

QUOTE OF THE DAY

“There are two types of television: one to pass time and the other to understand our time”
André MALRAUX

INFO FIPA 1

EDITOR'S CHOICE

Jean-Pierre Limosin's "Young Yakuza" is a must-see.

As beautiful and classy as a Kitano, it's a film where violence becomes entangled in everyday life. A young man gone astray is confronted with the decaying Japanese Mafia, clinging to its rules to keep from disappearing. This docudrama neither teaches nor indulges us.

You will never look at a Yakuza film in the same way again.

News from the 21st International Festival of Audiovisual Programs in Biarritz, January 22 to 27, 2008

FILM OF THE DAY

Bis Maestro!

The opening film of the 21st FIPA festival scales a musical monument, Ravel's *Bolero*. Rewriting a masterpiece, a paradox.

It begins quite typically. Cue the music, Ravel's *Bolero*. Then the classic shot of the poised conductor. Every year is the same: the FIPA opens with a film. Every year is the same: the audience settles down comfortably, in front of the screen. But this calm only lasts for eight frames. Dissonance quickly rises from the fine tuned mechanics of the piece.

The conductor is masked by a yellow blur that dances in rhythm to the drums. Then a sequence: a black and white French film, a ballet, a bullfight and words. The pattern is drawn. A patchwork.

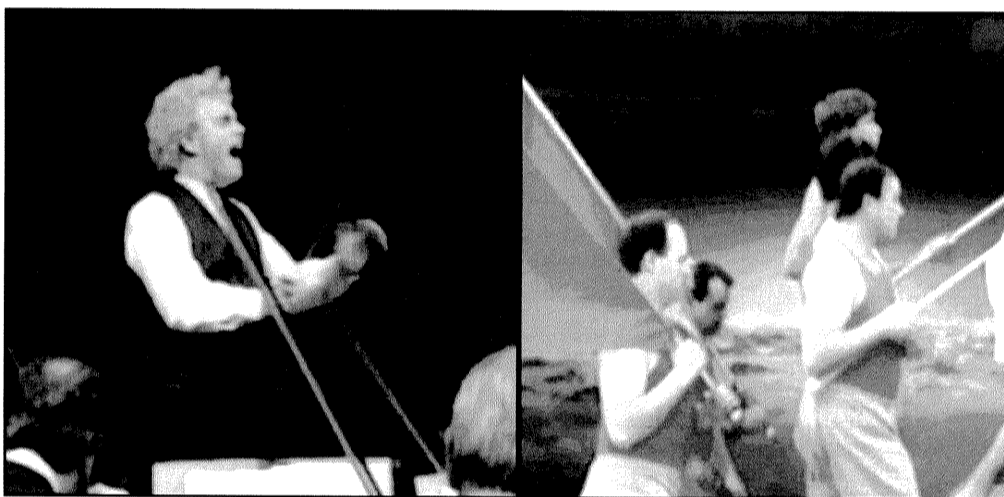
Michel Follin's virtuoso editing combines and unites varied filmic elements, and rather than reveal the secrets of one of the most played, covered, and whistled tunes, the director prefers to outline its mystery. A mystery that goes beyond the boundaries of sheet music. A skilful oscillation between fact and fiction plunges us deep into Ravel's persona. This musical enigma relentlessly stimulates our ears but also, and above all, our bodies. One can't help moving, it's exhilarating. Bodies pinch, scratch, slide. The conductor's gestures

remind us of the young Brazilians who invite passers-by to join the concert.

For as many ways as there are to move, there are as many ways to interpret the piece: a saxophone, a piano, slower in the beginning, faster towards the end. While still within the same piece, the director

takes us on a journey through different landscapes, which results in a whirling sensation of dizziness.

Aye, there's the rub. It is the dizziness that wins us over. A whirl takes over our eyes and ears. Perhaps it's too much.



Although it's always the same musical theme time and time again, enthusiasm for Ravel's masterpiece is stronger than ever. Bodies are driven by the rhythm of the *Bolero*.

Ravel's piece lasts 18 minutes. In *La passion*, it lasts forty minutes, plus another ten minutes devoted to dialogue in the middle of the film (would it be the intermission?).

Yet, everyone knows what happens when one is excessive; for example when a man, stricken by fever, deliriously sings the tune of *The Bolero*.

Like *The Bolero*, the documentary becomes more and more repetitive and doesn't live up to the viewers' expectations. Perhaps, there is a lack of confidence on the director's part, reflected in his images, in his montage and his sound-mix. To put it briefly, all that is personal to him.

Michel Follin seems to have been the victim of his passion more than the master of his film. It's a pity because his piece testifies to an exceptional richness and perhaps would have been sufficient to convey this passion to us.

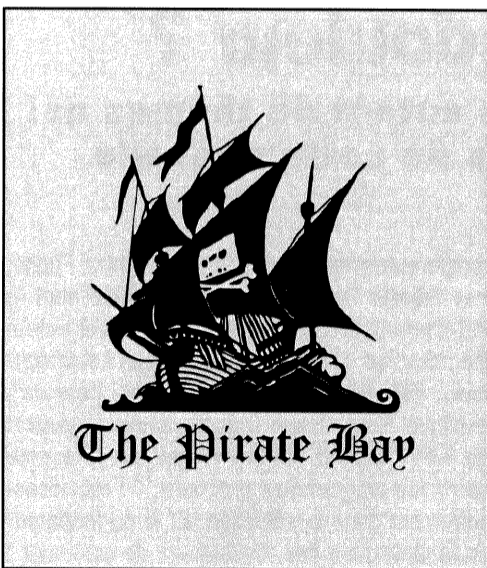
Eliane VIGNERON

Translated by: Judith DOZIERES,
Thomas HATCHER,
Diane LAZAR,
and Olivia MASTRANGELO

DEBATE

Down with copyrights?

The controversy caused by downloading has yet to be resolved.



Downloading remains a subject under heavy debate.

"Piracy is not inevitable" says a lawyer at the SCAM (the civil society of multimedia authors in France). "Free culture is a good thing, but not at the expense of the artists. Massive downsizing has already taken place in the music sector as a direct consequence of illegal downloading. If it goes on like this, we will have to re-think the whole production system."

On the other hand, "internet pirates" respond: "the unfair share of profits between the producers, distributors and artists may be the heart of

the problem, and it is not by blaming the downloaders that copyright issue will be resolved. All the more so as this so-called, "pirate" may in fact be buying many DVDs and movie tickets. A DivX will never compare to a night at the cinema."The downloader wants to know who profits from his indictment. Every time you buy a DVD the artist's margin of profit is three percent for the first 10,000 copies sold and six percent there after. The agreements passed by the SACD (The society of authors and composers) will be renegotiated in 2009.

"It is not about being against new technology. You never know if somebody who is illegally downloading a film can afford to buy a DVD. While the impact of downloading is visible on a global scale, it is difficult to fathom. Our societies' only worry is to adapt to new economic models that ensure the authors will earn more. The ball is in our court", says Deborah Abramowicz, head of the audiovisual department of the SACD. "Those who download for free will have to accept to pay a reasonable price. It will require much negotiating and public outreach."

We must find a balance right now.

Marie-Gaëlle GRATEAU
Translated by: Nina DYK
and Pierre DENOITS

WHAT TO EXPECT

Reality bites

Biography, conflict, trial... those attending this year's FIPA will, without a doubt, find a theme that they enjoy.

Whether it is represented by documentaries or by biopics, the 21st FIPA festival revolves around biography. Italian director Angelo Longoni gives art-lovers a glimpse of the relationship between Caravaggio and his patron. Those who enjoy literature will have the opportunity to discover the life of Rudyard Kipling's son Jack, a soldier who goes missing in action during the First World War. As a theme, conflict is high on FIPA's agenda. Numerous films depict either civil wars or ethnic struggles. *State of Despair*, a film by Australian director Olivia Rousset, depicts the lives of the uprooted Iraqi refugees. An investigation, which includes an interview with president Musharaf, follows members of the Taliban as they return to the tribal areas of the Pashtuns. *Roubaix, commissariat central, affaires courantes*, a reportage by French director Mosco Boucault, condemns the degradation of society which is seen through its dilapidated districts. Elisabeth Scharang describes the trial of Franz Fuchs, a right-wing Austrian terrorist.

The recurring themes of the 2008 program are a result of a subtle blend between coincidences and our society's current issues. Pierre Henri Deleau, the artistic director of FIPA, selected all the films. "Out of the 1,756 that I viewed, I chose the ones I liked." It is only natural that the selection should reflect our society's interests. The co-founder of the Directors' Fortnight added, "In 1994, there were

a lot of films about D-Day. In 1995, about the liberation of France and concentration camps. And I predict that next year there will be many about the First World War."

In order to compete in the festival, a film must be shot in 2007 and French films must premiere at FIPA.

Esther BATELAAN
Guillaume DESJARDINS
Collective translation

REDACTION / EDITORIAL STAFF

Rédacteur en chef
Isabelle Labrouillière, Christine Decognier (ESAV)
Les étudiants de l'Ecole Supérieure d'Audiovisuel (ESAV), Université Toulouse-Le Mirail
Raphaëlle De Cacqueray, Pierre Denoits, Judith Dozieres, Kevin Favillier, Thomas Hatcher, Laure Larrieu, Hendrik Teltau, Eliane Vigneron
Les étudiantes de Dickinson College
Nina Dyk, Lindsay Fuchs, Diane Lazar, Olivia Mastrangelo, Miriam Weiner
Les étudiants en Master de journalisme de l'IEP de Toulouse
Esther Batelaan, Guillaume Desjardins, Marie-Gaëlle Grateau
Secrétaires de rédaction
Guillaume Desjardins, Miriam Weiner
Impression
ILM, contact@ilm-editions.com

Mardi 22 janvier
Version française

LA CITATION DU JOUR

“ Il existe une télévision pour passer le temps et une autre pour comprendre le temps. ”

André MALRAUX

INFO FIPA 1

LE CHOIX DE LA REDACTION

“Young Yakuza” de Jean-Pierre Limosin

Beau et classieux comme un Kitano, où le quotidien aurait absorbé la violence. Un jeune homme déphasé face à un milieu à bout de souffle, se raccrochant à ses codes pour ne pas disparaître. Pas de morale dans ce docu-fiction mais pas de complaisance non plus. Vous ne regarderez plus jamais un film de yakuza comme avant.

Le journal du 21ème Festival International de Programmes Audiovisuels à Biarritz du 22 au 27 janvier 2008

LE FILM DU JOUR

Bis, Maestro !

La 21ème édition du FIPA s'ouvre sur un film qui s'attaque à un monument de la musique : **Le Boléro de Ravel. Paradoxes d'une création au service d'un chef-d'œuvre.**

Pour commencer, du classique. D'abord, la musique, *Le Boléro* de Ravel, ensuite le sempiternel plan du chef d'orchestre. Comme tous les ans, le FIPA propose un film d'ouverture. Comme tous les ans, chacun s'installe confortablement dans un fauteuil face à l'écran. Mais le confort ne dure que huit images. Très vite quelque chose dissonne dans cette mécanique bien huilée.

Une strie jaune hache violemment le chef d'orchestre au rythme des percussions. Puis se succèdent un film français en noir et blanc, un ballet, une corrida, des mots. Le ton est donné. Résolument composite. Grâce à la virtuosité du montage, Michel Follin associe et conjugue des matières hétéroclites. Bien loin de dévoiler le secret de l'un des morceaux les plus joués, repris et sifflotés, il en dessine le mystère. Et ce mystère dépasse le simple cadre de la partition. En effet, un habile jeu de va et vient entre réalité et fiction nous conduit dans l'intimité même de Ravel.

Le Boléro est une énigme sonore qui entraîne inexorablement l'écoute et surtout le geste. La mobilité paraît inéluctable, le corps est à l'honneur. Pincer, gratter, glisser. Les mains du chef d'orchestre font écho à celles des jeunes brésiliens qui invitent les passants à venir écouter le concert. Autant de gestes, autant d'interprétations de l'œu-

vre : un saxophone, un piano, plus lentement au début, plus vite vers la fin. Le réalisateur nous fait voyager à travers différents paysages musicaux pourtant issus de la même œuvre. Dès lors une sensation de tournoiement, d'ivresse. Justement. Tout le problème du film réside peut-être là. Oui l'ivresse nous gagne. Nos yeux et nos

oreilles sont pris dans un tourbillon. Trop peut-être. Ravel s'est arrêté à 18 minutes. *La passion*, hormis une dizaine de minutes sans musique au milieu du film (l'entracte ?), nous en donne 40. Or chacun sait ce qu'il advient d'un excès d'ivresse, comme le montre cette séquence où un homme chantonne cet air en plein accès de fièvre.

A l'image du *Boléro*, le film devient de plus en plus répétitif et peine à tenir les promesses de l'ouverture. Peut-être y a-t-il un manque de confiance de la part du réalisateur dans ses images, son montage, son mixage. Bref dans tout ce qui lui est personnel. Michel Follin semble avoir été la victime de sa passion, plus que le maître de son film. Dommage, car sa réalisation témoigne d'une exceptionnelle richesse et aurait peut-être suffi à nous transmettre cette passion.



Si c'est toujours le même thème qui se répète inlassablement, l'engouement pour l'oeuvre de Ravel reste intact. Au son du Boléro, les corps s'emballent.

Eliane VIGNERON

DEBAT

Droits d'auteurs, à l'abordage ?

En 1777, Beaumarchais initiait la réflexion sur les droits d'auteurs. On en parle encore aujourd'hui...



La houleuse question du téléchargement n'est pas résolue

“Le piratage n'est pas une fatalité” affirme un juriste de la Société Civile des Auteurs Multimédia (SCAM). “La culture gratuite est une bonne chose, mais pas aux dépens des artistes. De grands licenciements directement liés au piratage de morceaux MP3 sur Internet ont déjà eu lieu dans le domaine musical. Et si on continue à pirater, il faudra repenser tout le système de production”. Côté jardin, chez les “pirates du Net”, on répond que ce n'est pas en “tapant sur le téléchargeur” qu'on va résoudre le problème des droits d'auteurs. L'épineuse question du partage entre producteurs, distributeurs et artistes pour-

rait être le fond du problème. D'autant que ledit pirate peut aussi cacher un grand consommateur de DVD et de places de cinéma, un DivX ne valant pas un film sur grand écran. Lors de l'achat d'un DVD, la part reversée à l'auteur reste de 3% jusqu'aux 10 000 exemplaires et passe à 6% au-delà. Ces accords passés par la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques (SACD) seront renégociés en 2009.

“Il ne s'agit pas d'aller à l'encontre des nouvelles technologies. On ne sait pas si quelqu'un qui télécharge un film sur Internet aurait eu les moyens d'acheter le DVD. L'impact du téléchargement est visible sur la consommation globale, mais difficile à cerner. A nous, structures, d'adapter des modèles économiques qui feront que les auteurs seront rémunérés, c'est notre seul souci. La balle est dans notre camp”, résume Deborah Abramowicz, directrice du département audiovisuel à la SACD. “Les internautes, habitués à la gratuité, devront apprendre à payer un prix raisonnable. C'est tout un travail de négociations et de pédagogie”.

L'équilibre est urgent à trouver.

Marie-Gaëlle GRATEAU

TENDANCES DU FIPA

FIPA : comment ça va avec la douleur ?

Portrait, conflit, justice... autant de thèmes qui trouveront leur public lors de cette nouvelle édition du FIPA.

Documentaires ou “biopics”, la 21ème édition du FIPA sera sous le signe du portrait. L'italien Angelo Longoni offre aux amateurs de peinture un aperçu des relations entre le peintre Le Caravage et sa protectrice. Les plus littéraires pourront, eux, découvrir la vie du fils de Rudyard Kipling, Jack, soldat porté disparu pendant la Première guerre mondiale.

Le thème du conflit est aussi largement traité, au travers des guerres civiles et des affrontements ethniques. *State of Despair*, de l'australienne Olivia Rousset, se penche sur le déracinement des réfugiés irakiens. Un grand reportage incluant une interview du président Musharraf, suit le retour des talibans sur les terres pashtouns.

Autre thématique du festival, la justice. Les caméras ont, cette année, été très présentes dans les salles d'audience. Le grand reportage du français Mosco Boucault, *Roubaix, commissariat central, affaires courantes* met l'accent sur le délitement des quartiers et de la société. Elisabeth Scharang scénarise le procès du ter-

roriste autrichien d'extrême-droite Franz Fuchs. Les thèmes forts du programme 2008 sont le fait d'un subtil mélange entre hasard et actualité. “Sur les 1756 programmes que j'ai visionnés, j'ai sélectionné ceux que j'aime”, explique Pierre Henri Deleau, délégué général du FIPA. Quand un thème est surreprésenté parmi les programmes proposés, il l'est nécessairement dans la sélection. Et le co-fondateur de la Quinzaine des réalisateurs de continuer : “En 1994, il y a eu beaucoup de films sur le débarquement, en 1995, sur la Libération et les camps, et je peux vous prédire que l'année prochaine il y en aura beaucoup sur la guerre 14-18”.

Pour qu'un programme puisse concourir au FIPA, il suffit qu'il soit daté de 2007 et, quand il est français, qu'il soit présenté en première mondiale.

Esther BATELAAN
Guillaume DESJARDINS